Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

21 ta’ Jannar 2016 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Sitt Direttiva tal-VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13(A)(1)(g) – E?enzjoni tas-servizzi marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?ra rrikonoxxuti b?ala li g?andhom natura so?jali – Kun?ett ta’ ‘provvista ta’ servizzi u ta’ kunsinna ta’ o??etti marbuta strettament mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali’ – Organi rrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali – Residenza li toffri servizzi”

Fil-Kaw?a C?335/14,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-cour d’appel de Mons (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tat-18 ta’ ?unju 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-11 ta’ Lulju 2014, fil-pro?edura

Les Jardins de Jouvence SCRL

vs

État belge,

fil-pre?enza ta’:

AXA Belgium SA,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn T. von Danwitz, President tar-Raba’ Awla, li qed ja?ixxi b?ala President tal-?ames Awla, D. Šváby, A. Rosas, E. Juhász u C. Vajda (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: V. Tourrès, amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat?3 ta’ ?unju 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Les Jardins de Jouvence SCRL, minn L. Strepenne u G. Lardinois, avukati,

– g?al Axa Belgium SA, minn P. Meessen u C. Goossens, avukati,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u C. Pochet, kif ukoll minn J.?C. Halleux, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn F. Dintilhac u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad?9 ta’ Lulju 2015,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas?17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' tilwima bejn Les Jardins de Jouvence SCRL (iktar 'il quddiem "LJJ") u l- État belge dwar ir-rifjut lil din il-kumpannija li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) tal-input im?allsa fil-kuntest ta' xog?lijiet ta' kostruzzjoni li hija wettqet bil-g?an li topera residenza li toffri servizzi.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Is-Sitt Direttiva t?assret u ?iet issostitwita, b'effett mill-1 ta' Jannar 2007, bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat?28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1). Madankollu, fid-dawl tad-data tal-fatti inkwistjoni, il-kaw?a prin?ipali tibqa' rregolata mis-Sitt Direttiva.

4 L-Artikolu 13(A) tas-Sitt Direttiva kien jipprovdi:

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

g) il-provvediment tas-servizzi u ta' l-o??etti marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [strettament marbuta mal-assistenza so?jali], inklu?i dawk fornuti mid-djar ta' l-anzjani, mill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta' natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat;

[...]

2. [...]

b) Il-provvista ta' servizzi jew o??etti m'g?andhomx jag?tu e?enzjoni kif pprovduti f'(1) (b), (g), (h), (i), (l), (m) u (n) fuq jekk:

– m'huwiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti;

[...]"

Id-dritt Bel?jan

5 Il-kodi?i tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (*Moniteur Belge*, tas-27 ta' Lulju 1969, p. 7046), fil-ver?joni tieg?u fis-se?? sal-21 ta' Lulju 2005, kien jipprevedi, fl-Artikolu 44(2) tieg?u:

"Huma wkoll e?entati mit-taxxa:

[...]

2 il-provvista ta’ servizzi u l-kunsinna ta’ o??etti marbuta strettament mal-assistenza so?jali, imwettqa minn organi li l-missjoni tag?hom hija li jie?du ?sieb persuni anzjani u li huma rrikonoxxuti b?ala tali mill-awtorità kompetenti u li, fil-ka? ta’ organi rregolati mid-dritt privat, ja?ixxu f’kundizzjonijiet so?jali paragunabbli ma’ dawk ta’ organi rregolati mid-dritt pubbliku [...]”

6 Il-li?i programm tal-11 ta’ Lulju 2005 (*Moniteur belge* tat?12 ta’ Lulju 2005, p. 32180) emendat il-kodi?i tat-taxxa fuq il-valur mi?jud mit?22 ta’ Lulju 2005. L-Artikolu 44(2) ta’ dan il-kodi?i, kif emendat (iktar ’il quddiem il-“kodi?i tal-VAT emendat”) jipprovdi:

“Huma wkoll e?entati mit-taxxa:

[...]

2 il-provvista ta’ servizzi u l-kunsinna ta’ o??etti strettament marbuta mal-assistenza so?jali, mas-sigurtà so?jali u mal-protezzjoni tat-tfal u ta?-?g?a?ag?, imwettqa minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?rajn irrikonoxxuti li g?andhom natura so?jali mill-awtorità kompetenti.

Dan jinkludi fost l-o?rajn:

– l-organi li l-missjoni tag?hom hija li jie?du ?sieb persuni anzjani;

[...]”

7 Skont l-Artikolu 2(1) tad-digriet tal-Kunsill Re?jonali Wallonie, tal-5 ta’ ?unju 1997, dwar id-djar g?all-anzjani, residenzi li joffru servizzi u ?-?entri ta’ ospitalità ta’ matul il-?urnata g?al persuni anzjani u li jistabbilixxu l-Kunsill ta’ Wallonie tat-tielet età (*Moniteur belge* tas-26 ta’ ?unju 1997, p. 17043), fil-ver?joni tieg?u fis-se?? fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem id-“digriet tal-5 ta’ ?unju 1997”), dar g?all-anzjani hija “stabbiliment, tkun xi tkun id-denominazzjoni tieg?u, inti? g?all-akkomodazzjoni ta’ persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena li jkollhom ir-residenza abitwali tag?hom hemmhekk u hemmhekk jibbenefikaw minn servizzi kollettivi familjari, domesti?i, ta’ g?ajnuna g?all-?ajja ta’ kuljum u, jekk ikun il-ka?, minn kura ta’ infermiera jew ta’ paramedi?i”.

8 L-Artikolu 2(2) tad-digriet tal-5 ta’ ?unju 1997, jiddefinixxi r-residenza li toffri servizzi b?ala “binja jew binjiet, ikun liema jkun l-isem li bih jissej?u, li jikkostitwixxu totalità funzjonali, immexxija minn awtorità amministrattiva li, bi ?las, toffri lil persuni li g?andhom mill-inqas sittin sena akkomodazzjonijiet partikolari li jippermettulhom jg?ixu ?ajja indipendenti, kif ukoll servizzi li huma jistg?u jitolbu liberament”. Huwa ddikjarat f’din id-dispo?izzjoni tal-a??ar li l-gvern g?andu jispe?ifika l-kun?ett ta’ totalità funzjonali u li l-bini, it-tag?mir u s-servizzi kollettivi tar-residenza li toffri servizzi, jistg?u wkoll ikunu a??essibbli g?al persuni o?ra li g?andhom mill-inqas 60 sena.

9 Konformement mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tad-digriet tal-5 ta’ ?unju 1997, l-operat ta’ dar g?all-anzjani jew ta’ residenza li toffri servizzi hija su??etta g?all-kisba ta’ awtorizzazzjoni u, skont l-Artikolu 5(2) u (5) tal-imsemmi digriet, dawn l-istabbilimenti g?andhom jissodisfaw ?erti regoli.

10 B’hekk, konformement mal-Artikolu 5(2) tad-digriet tal?5 ta’ ?unju 1997, id-djar g?all-anzjani g?andhom jissodisfaw ?erti regoli li jirrigwardaw:

“1 is-servizzi koperti mill-prezz tal-akkomodazzjoni jew ta’ ospitalità;

[...]

6 l-ikel, l-i?ene u l-kura tas-sa??a,

[...]

9 ir-regoli interni g?andhom josservaw il-prin?ipji li ?ejjin:

[...]

c) l-a??ess liberu g?ad-dar g?all-anzjani g?all-familja, g?all-?bieb [...]"

11 Mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(5) jirri?ulta li r-residenzi li joffru servizzi g?andhom jissodisfaw regoli ddefiniti mill-Gvern ta' Wallonie u li jirrigwardaw l-oqsma ??itati fil-punt 10 ta' din is-sentenza.

12 Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(5) tad-digriet tal?5 ta' ?unju 1997, l-akkomodazzjoni individwali li r-residenzi li joffru servizzi jqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tar-residenti g?andha tinkludi mill-inqas salott, parti g?all-k?ina, kamra tas-sodda, kamra tal-banju u toilets privati. Barra minn hekk, skont ir-raba' in?i? tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(5) ta' dan id-digriet, ir-residenzi li joffru servizzi g?andhom ukoll jissodisfaw ?erti regoli f'dak li jirrigwarda "is-servizzi fakultattivi li l-amministratur g?andu, b'mod mandatarju, jipprovdi jew jag?mel disponibbli fuq talba tar-residenti u l-kundizzjonijiet g?all-a??ess g?alihom" (iktar 'il quddiem is-"servizzi fakultattivi me?tie?a"), servizzi li "[i]l-gvern [ta' Wallonie] g?andu jiddefinixxi l-kontenut minimu tag?hom".

13 Mill-punt 2.2 tal-Kapitolu III tal-Anness III, intitolat "Regoli applikabbli g?ar-residenzi li joffru servizzi", tad-digriet tal-Gvern ta' Wallonie, tat?3 ta' Di?embru 1998, li jimplementa d-digriet tal?5 ta' ?unju 1997 (*Moniteur belge* tas?27 ta' Jannar 1999, p. 2221), fil-ver?joni tieg?u fis-se?? fid-data tal-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem id-"digriet tat?3 ta' Di?embru 1998"), jirri?ulta li r-residenzi li joffru servizzi g?andhom, b'mod obbligatorju, jipprovdu l-manutenzjoni tal-partijiet komuni, tal-fa?ilitajiet ta' barra u tal-materjal imqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tar-residenti, il-manutenzjoni tat-twieqi fuq ?ewwa u fuq barra, informazzjoni dwar l-attivitajiet ta' rikreazzjoni organizzati fil-komun, kif ukoll i?-?jara ta' delegat tas-setg?a organizzattri?i mill-inqas darbtejn fis-sena. Barra minn hekk, skont il-punt 2.3 ta' dan il-kapitolu tal-Anness III tad-digriet tat?3 ta' Di?embru 1998, ir-residenzi li joffru servizzi g?andhom, b'mod obbligatorju, jqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tar-residenti s-servizzi fakultattivi li ?ejjin, g?al liema servizzi huma jistg?u liberament jirrikorru:

– il-possibbiltà li jie?du tliet ikliet kuljum, fosthom, b'mod obbligatorju g?andhom jing?ataw ikla s?una kompleta, jew fis-sala komuni tar-residenza li toffri servizzi prevista g?all-catering u l-animazzjoni, jew fir-ristorant tad-dar g?all-anzjani jew tad-dar g?all-anzjani u ta' kura marbuta funzjonalment mar-residenza li toffri servizzi, jew fl-akkomodazzjoni privata tar-resident. L-ikliet ipprovduti lir-residenti g?andhom ji?u inklu?i, kuljum, f're?istru bl-isem tal-benefi?jarju u l-indikazzjonijiet ne?essarji sabiex ji?u pprovduti;

– il-possibbiltà ta' tindif tal-akkomodazzjonijiet privati mill-inqas darba fil-?img?a;

– il-possibbiltà tal-?asil tal-bjankerija personali tar-resident.

14 Barra minn hekk, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li r-residenzi li joffru servizzi jistabbilixxu prezzijiet iddefiniti ta?t il-kontroll tal-ministru tal-affarijiet ekonomi?i.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

15 LJJ, ikkostitwita matul l?2004, hija kumpannija kooperattiva stabbilita ta?t id-dritt Bel?jan li l-g?an so?jali tag?ha, fi ?mien il-fatti fil-kaw?a prin?ipali, kien jikkonsisti f'li topera u li tamministra istituzzjonijiet ta' kura, kif ukoll li twettaq l-attivitajiet kollha li jolqtu direttament jew indirettament il-kura tas-sa??a u l-g?ajnuna lill-morda, lill-persuni anzjani u lill-persuni b'di?abbiltà jew o?rajn.

16 F'Ottubru 2004, LJJ informat lill-amministrazzjoni fiskali Bel?jana bil-bidu tal-attività tag?ha ta' kiri ta' appartamenti ?g?ar ma?suba g?al persuni b'di?abbiltà. Din l-amministrazzjoni b'hekk irre?istrat lil LJJ g?all-finijiet tal-VAT.

17 Fis-27 ta' Ottubru 2006, LJJ r?eviet l-awtorizzazzjoni provvi?orja g?all-operat tar-residenza li toffri servizzi "Les jardins de Jouvence".

18 Din il-kumpannija li toffri servizzi tqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tar-residenza tag?ha akkomodazzjonijiet li huma ma?suba g?al persuna jew ?ew? persuni, li jinkludu k?ina mg?ammra, salott, kamra tas-sodda u kamra tal-banju mg?ammra. Barra minn hekk, hija tipprovdilhom ukoll servizzi differenti bi ?las, li huma offruti wkoll lil persuni o?rajn, ji?ifieri l-a??ess g?al ristorant-bar, g?al ?anut tax-xag?ar u tal-estetika, g?al sala g?al fi?joterapija, g?al attivitajiet ta' terapija okkupazzjonali, g?al post g?all-?asil tal-?wejje?, g?al spi?erija fejn jista' jittie?ed id-demm kif ukoll g?al klinika.

19 Bejn Awwissu 2004 u Settembru 2006, LJJ wettqet ?afna xog?lijiet ta' kostruzzjoni u installat tag?mir li kien jirrifletti l-g?an so?jali tag?ha, sabiex tibda' l-operat ta' residenza li toffri servizzi.

20 Fil?5 ta' Ottubru u fl?14 ta' Novembru 2006, l-amministrazzjoni fiskali vverifikat il-kontabbiltà ta' LJJ sabiex tivverifika l-applikazzjoni tal-li?i fil-qasam tal-VAT g?all-perijodu mit?30 ta' Awwissu 2004 sat?30 ta' Settembru 2006. Wara dan l-ist?arri?, din l-amministrazzjoni kkonkludiet li LJJ ma kellhiex id-dritt tnaqqas il-VAT fuq il-kostruzzjoni fil-perijodu bejn l-2004 u l-2006, peress li din il-kumpannija kienet persuna su??etta g?at-taxxa li l-attivitajiet tag?ha kollha mwettqa fil-kuntest tal-operat tar-residenza li toffri servizzi tag?ha kienu e?entati mill-VAT skont l-Artikolu 44(2) tal-kodi?i tal-VAT emendat. Konsegwentement, l-imsemmija amministrazzjoni talbet lil LJJ g?all-?las lura tal-ammonti ta' taxxa mnaqqsa bi ?ball.

21 Fil?25 ta' Jannar 2007, l-amministrazzjoni fiskali informat lil LJJ bit-t?assir tal-kont kurrenti tal-VAT tag?ha, b'effett mit?30 ta' Settembru 2006.

22 Fit-13 ta' Frar 2007, LJJ ?iet innotifikata bil-?ru? ta' titolu e?ekuttiv, li LJJ appellat minnu, permezz ta' rikors, quddiem it-tribunal de première instance de Mons fl?20 ta' Frar 2007.

23 Permezz ta' sentenza mog?tija fid?19 ta' ?unju 2012, din il-qorti ?a?det ir-rikors ta' LJJ b?ala infondat, billi kkunsidrat li l-organi li g?andhom il-missjoni li jie?du ?sieb il-persuni anzjani huma e?entati mill-VAT, konformement mal-Artikolu 44(2) tal-kodi?i tal-VAT emendat, ming?ajr il-b?onn li ji?i vverifikat jekk is-servizzi inkwistjoni kinux marbuta b'mod partikolari mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali, u jekk dawn kinux ipprovduti minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?rajn irrikonoxxuti b?ala li g?andhom natura so?jali mill-awtorità kompetenti.

24 Fid-19 ta' Di?embru 2012, LJJ appellat minn din is-sentenza quddiem il-cour d'appel de Mons.

25 LJJ sostniet quddiem din il-qorti li l-awtorizzazzjoni formali g?all-operat ta' residenza li toffri servizzi ma kienx jimplika ne?essarjament ir-rikonoxximent tan-natura so?jali tag?ha, peress li r-rekwi?iti g?al awtorizzazzjoni huma fundamentalment differenti minn dawk tad-djar g?all-anzjani.

Bl-istess mod, din il-kumpannija rrilevat li intervent materjali tal-kollettività, li huwa element kostitwenti tal-kun?ett ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' sigurtà so?jali, kien assenti f'dak li jirrigwarda r-residenzi li joffru servizzi. F'dan il-ka?, LJJ ma r?eviet ebda finanzjament pubbliku u r-residenti tag?ha ma bbenefikaw minn ebda g?ajnuna jew intervent pubbliku sabiex ji?u koperti l-ispejje? relatati mas-servizzi pprovduti.

26 L-État belge talab, quddiem il-cour d'appel de Mons, sabiex l-appell ta' LJJ ji?i mi??ud, billi sostna li din il-kumpannija, li kienet tipprovdi servizzi msemmija fl-Artikolu 44(2) tal-kodi?i tal-VAT emendat, kienet persuna su??etta g?at-taxxa e?entata mill-VAT, li, konsegwentement, ma kinitx tibbenefika minn dritt g?al tnaqqis ta' din it-taxxa. L-État belge sostna li r-residenza li toffri servizzi operata minn LJJ, li g?andha awtorizzazzjoni mir-Région Wallonie, kienet tibbenefika minn rikonoxximent formali tan-natura so?jali tag?ha sabiex tipprovdi servizzi marbuta strettament mal-assistenza so?jali. Bl-istess mod, is-servizzi pprovduti minn LJJ, li huma marbuta direttament mal-akkomodazzjoni, mal-kura u mat-trattament offruti lir-residenti g?at-titjib tal-benesseri fi?iku u/jew mentali tag?hom, huma ta' natura so?jali.

27 Peress li l-cour d'appel de Mons kellha xi dubji fir-rigward tal-interpretazzjoni li g?andha ting?ata lill-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, hija dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Residenza li toffri servizzi, fis-sens tad-digriet [...] tal-5 ta' ?unju 1997 [li topera], bi skop ta' lukru, residenzi individwali inti?i g?al persuna wa?da jew tnejn, li jinkludu k?ina mg?ammra, salott, kamra tas-sodda u kamra tal-banju mg?ammra, li jippermettulhom b'hekk li jg?ixu ?ajja indipendenti, kif ukoll diversi servizzi fakultattivi pprovduti fuq ?las, bi skop ta' lukru, li ma humiex limitati biss g?ar-residenti tar-residenza b'servizzi (attività ta' ristorant-bar, ta' ?anut tax-xag?ar u ?entru tal-estetika, sala g?all-fi?joterapija, attivitajiet ta' terapija okkupazzjonali, post g?all-?asil tal-?wejje?, klinika u te?id tad-demm, sevizzi ta' tabib) huwa organu li g?andu essenzjalment natura so?jali g?all-"provvediment tas-servizzi u ta' l-o??etti marbuta mal-komfort [assistenza so?jali] u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali" fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (li sar l-Artikolu 132(1)(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud?

2) Ir-risposta g?al din id-domanda tkun differenti jekk ir-residenza li toffri servizzi inkwistjoni tikseb, g?all-provvista tas-servizzi inkwistjoni, sussidji jew kwalunkwe forma o?ra ta' vanta?? jew ta' g?ajnuna finanzjarja ming?and l-awtoritajiet pubbli?i?"

Fuq id-domandi preliminari

28 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li s-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li ma tibbenefika minn ebda sussidju jew minn xi forma o?ra ta' benefi??ju jew ta' parte?ipazzjoni finanzjarja min-na?a tal-awtoritajiet pubbli?i, li huma pprovduti fi skop ta' lukru u li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' persuni li g?andhom mill-inqas 60 sena, ta' akkomodazzjoni li tippermettilhom jg?ixu b'kull indipendenza kif ukoll fil-provvista ta' servizzi fakultattivi, bi ?las, li huma a??essibbli wkoll g?al dawk li ma humiex residenti, jaqg?ux ta?t l-e?enzjoni msemmija f'din id-dispo?izzjoni.

29 Mill-formulazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li din id-dispo?izzjoni tapplika g?all-provvista tas-servizzi u g?all-kunsinna tal-o??etti li huma, minn na?a, "fornuti [...] mill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità

[ta’ natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat” u, min-na?a l-o?ra, “marbuta mal-komfort [assistenza so?jali] u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali” (sentenzi Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, EU:C:2005:322, punt 34, u Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 21).

30 Peress li huwa stabbilit, f’dan il-ka?, li LJJ ma hijiex organu rregolat mid-dritt privat, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, l-attivitajiet tag?ha ma jistg?ux ji?u e?entati mill-VAT skont din id-dispo?izzjoni peress li hija taqa’ ta?t il-kun?ett ta’ “organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta’ natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat”, fis-sens ta’ din l-istess dispo?izzjoni.

31 Konsegwentement, g?andu ji?i e?aminat, fl-ewwel lok, jekk LJJ taqax ta?t il-kun?ett ta’ “organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta’ natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat”, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva u, fit-tieni lok, jekk is-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, humiex “marbuta mal-komfort [assistenza so?jali] u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali”, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni.

Fuq il-kundizzjoni dwar ir-rikonoxximent b?ala organi o?rajn ta’ natura so?jali mill-Istat Membru kkon?ernat

32 Qabel kollox, g?andu jitfakkar li l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva ma jippre?i?a la l-kundizzjonijiet u lanqas il-modalitajiet g?ar-rikonoxximent tan-natura so?jali ta’ organi minbarra dawk irregolati mid-dritt pubbliku. G?aldaqstant, b?ala prin?ipju, huwa d-dritt nazzjonali ta’ kull Stat Membru li g?andu jistipula r-regoli skont liema tali rikonoxximent jista’ jing?ata lil tali organi (ara s-sentenza Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

33 F’dan il-kuntest, l-Artikolu 13(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva jag?ti lill-Istati Membri l-fakultà li jissu??ettaw l-g?oti, lil organi minbarra dawk irregolati mid-dritt pubbliku, tal-e?enzjoni prevista fis-subparagrafu (1)(g) ta’ dan l-istess artikolu, g?all-osservanza ta’ kundizzjoni wa?da jew iktar elenkati fl-imsemmi subparagrafu (2)(a). Dawn il-kundizzjonijiet fakultattivi jistg?u ji?u imposti liberament u b’mod addizzjonali mill-Istati Membri g?all-g?oti tal-e?enzjoni kkon?ernata (ara s-sentenza Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

34 Minn dan jirri?ulta li l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva jag?ti lill-Istati Membri setg?a diskrezzjonali fir-rikonoxximent tan-natura so?jali ta’ ?erti organi li ma humiex irregolati mid-dritt pubbliku (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, EU:C:2005:322, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata).

35 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fir-rikonoxximent tan-natura so?jali tal-organi minbarra dawk irregolati mid-dritt pubbliku, huma l-awtoritajiet nazzjonali, konformement mad-dritt tal-Unjoni u su??etti g?all-kontroll mill-qrati nazzjonali, li g?andhom jie?du diversi elementi inkunsiderazzjoni. Fosthom jista’ jkun hemm l-e?istenza ta’ dispo?izzjonijiet spe?ifi?i, kemm jekk ikunu nazzjonali kif ukoll re?jonali, le?i?lattivi jew ta’ natura amministrattiva, fiskali jew ta’ sigurtà so?jali, in-natura tal-interess ?enerali tal-attivitajiet tal-persuna su??etta g?at-taxxa inkwistjoni, il-fatt li persuni o?ra su??etti g?at-taxxa li g?andhom l-istess attivitajiet jibbenefikaw di?à minn rikonoxximent simili, kif ukoll il-fatt li l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni huma eventwalment koperti fil-parti l-kbira tag?hom mill-fondi ta’ mard jew minn organi o?rajn ta’ sigurtà so?jali (sentenza Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

36 F’dan il-kuntest, jista’ wkoll jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li fir-re?jun ta’ Wallonie, ir-residenzi li joffru servizzi huma su??etti, flimkien mad-djar g?all-anzjani u ?-?entri ta’ ospitalità ta’ matul il-?urnata, g?al le?i?lazzjoni wa?da biss, inti?a li tkopri l-forom istituzzjonalizzati differenti ta’ appo?? u ta’ kura g?al persuni anzjani.

37 F’dan ir-rigward, su??ett g?al verifika mill-qorti tar-rinviju, jidher li mill-pro?ess jirri?ulta li,

minbarra l-fatt li din il-le?i?lazzjoni tiddefinixxi dak li jkopri l-kun?ett ta’ “residenza li toffri servizzi”, hija tissu??etta l-operat ta’ residenza li toffri servizzi g?all-kisba ta’ awtorizzazzjoni ma?ru?a mill-Gvern ta’ Wallonie, li hija su??etta g?all-osservanza ta’ numru ta’ kundizzjonijiet u ta’ regoli. Jidher li mill-pro?ess jirri?ulta, su??ett g?al verifika mill-qorti tar-rinviju, li, fost il-kundizzjonijiet u r-regoli, u?ud minnhom jirrigwardaw oqsma komuni g?ar-residenzi li joffru servizzi u g?ad-djar g?all-anzjani.

38 G?andu jittie?ed ukoll inkunsiderazzjoni, g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tan-natura so?jali tal-organu kkon?ernat, il-fatt li, b?alma jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, ir-residenzi li joffru servizzi jistabbilixxu prezzijiet iddefiniti ta?t il-kontroll tal-ministeru tal-affarijiet ekonomi?i.

39 B’mod iktar spe?ifiku, fir-rigward ta?-?irkustanza li r-residenzi li joffru servizzi li g?andhom skop ta’ lukru, b?al dawk operati minn LJJ, ma jir?ievu ebda g?ajnuna pubblika u lanqas parte?ipazzjoni finanzjarja pubblika, g?andu ji?i rrilevat, minn na?a, li t-terminu “organizzazzjoni”, peress li b?ala prin?ipju huwa wiesa’ bi??ejjed sabiex jinkludi organi privati bi skop ta’ lukru (sentenza Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 57), il-fatt li LJJ te?er?ita l-attivitajiet tag?ha b’tali skop ma jeskludi bl-ebda mod il-klassifikazzjoni ta’ din il-kumpannija b?ala “organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta’ natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat”, fis-sens tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva. Min-na?a l-o?ra, minkejja li mill-?urisprudenza mfakkra fil-punt 35 ta’ din is-sentenza jirri?ulta li l-fatt li l-ispi?a g?as-servizzi pprovduti hija eventwalment koperta fil-parti l-kbira tag?ha mill-fondi ta’ mard jew minn organi o?rajn ta’ sigurtà so?jali jista’ jkun fost l-elementi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sabiex ji?i ddeterminat jekk l-organu kkon?ernat g?andux natura so?jali, dan il-fatt, b?alma rrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 30 tal-konklu?jonijiet tieg?u, huwa biss wie?ed minn dawn l-elementi fost l-o?rajn. G?alhekk, l-assenza ta’ parte?ipazzjoni finanzjarja pubblika ma teskludix fiha nnifisha tali rikonoxximent, peress li din g?andha ti?i evalwata fid-dawl tal-elementi rilevanti kollha tal-ka?.

40 F’dawn i?-?irkustanzi, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina, billi tie?u inkunsiderazzjoni l-elementi rilevanti kollha, b’mod partikolari dawk imsemmija fil-punti 35 sa 39 ta’ din is-sentenza, jekk l-awtoritajiet nazzjonali osservawx, fir-rikonoxximent ta’ LJJ b?ala organu ta’ natura so?jali, il-limiti tas-setg?a diskrezzjonali li huwa mog?ti lilhom permezz tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

Fuq il-kundizzjoni li l-provvista ta’ servizzi g?andha tkun marbuta strettament mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali

41 Fir-rigward tal-g?an imfittex mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li din id-dispo?izzjoni ma teskludix l-attivitajiet ta’ interess ?enerali kollha mill-applikazzjoni tal-VAT, i?da biss dawk li huma elenkati u deskritti b’mod iddettaljat ?afna f’dan l-artikolu (ara, f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenzi Stichting Uitvoering Financiële Acties, 348/87, EU:C:1989:246, punt 12, kif ukoll Ygeia, C?394/04 u C?395/04, EU:C:2005:734, punt 16). Billi ti?gura trattament iktar favorevoli, fil-qasam tal-VAT, lil ?erti servizzi ta’ interess ?enerali mwettqa fis-settur so?jali, din l-e?enzjoni hija inti?a li tnaqqas l-ispi?a ta’ dawn is-servizzi u b’hekk tag?mel lil dawn tal-a??ar iktar a??essibbli g?all-individwi li jistg?u jibbenefikaw minnhom (sentenza Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, EU:C:2005:322, punt 30).

42 Issa, g?andu ji?i kkonstatat li l-formulazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva ssemmi espressament is-servizzi mwettqa mid-djar g?all-anzjani fost il-provvista ta’ servizzi u l-kunsinna ta’ o??etti marbuta strettament mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali, li jaqg?u b’hekk ta?t l-e?enzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni.

43 G?andu ji?i rrilevat, f’dan ir-rigward, li d-djar g?all-anzjani, b?ar-residenzi li joffru servizzi,

jipprovdu lill-persuni li g?andhom mill-inqas 60 sena, akkomodazzjoni flimkien ma’ servizzi differenti ta’ appo?? u ta’ kura. Minn na?a, g?andu jing?ata l-istess trattament fir-rigward tal-VAT g?as-servizz li jikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ akkomodazzjoni, kemm jekk din l-akkomodazzjoni tkun ipprovduta minn dar g?all-anzjani, kif ukoll jekk tkun ipprovduta minn residenza li toffri servizzi. Min-na?a l-o?ra, peress li l-imsemmija servizzi ta’ appo?? u ta’ kura li r-residenzi li joffru servizzi g?andhom joffru, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti, jikkorrispondu ma’ dawk li d-djar g?all-anzjani g?andhom jipprovdu konformement mal-imsemmija le?i?lazzjoni, g?andu jing?atalhom l-istess trattament fir-rigward tal-VAT.

44 Konsegwentement, fost is-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, dawk li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ akkomodazzjoni adattata g?al persuni anzjani jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva. Is-servizzi l-o?rajn ukoll jibbenefikaw, b?ala prin?ipju, mill-e?enzjoni prevista f’ din id-dispo?izzjoni, bil-kundizzjoni, b’mod partikolari, li dawn is-servizzi li din ir-residenza li toffri servizzi g?andha toffri skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali, huma inti?i li ji?guraw l-appo?? g?all-persuni anzjani u l-kura tag?hom, u jikkorrispondu ma’ dawk li g?andhom joffru wkoll id-djar g?all-anzjani, konformement ma’ din il-le?i?lazzjoni.

45 Barra minn hekk, kuntrarjament g?al dak li jargumentaw LJJ u Axa Belgium SA (iktar ’il quddiem “Axa”), din il-konklu?joni ma tinbidilx mill-fatt li l-organu li jopera r-residenza li toffri servizzi ma jibbenefika minn ebda g?ajnuna finanzjarja pubblika u li s-servizzi li huwa jipprovdi ma jag?tu dritt g?all-ebda parte?ipazzjoni finanzjarja min-na?a tas-sigurtà so?jali.

46 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i enfasizzat li l-formulazzjoni tal-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva ma jistabbilixxix kundizzjoni marbuta ma’ g?ajnuna finanzjarja pubblika g?all-benefi??ju tal-operatur ikkon?ernat jew parte?ipazzjoni finanzjarja tal-amministrazzjoni pubblika jew ta’ organi ta’ sigurtà so?jali g?all-benefi??ju ta’ benefi?jarji tal-provvista ta’ servizzi pprovduti. Fil-fatt, b?alma sostna l-Gvern Bel?jan matul is-seduta, din id-dispo?izzjoni tag?ti importanza lin-natura intrinsika tal-attivitajiet imwettqa kif ukoll lill-kwalità tal-operatur li jipprovdi s-servizzi jew jikkunsinna l-o??etti inkwistjoni u mhux lill-mod ta’ finanzjament partikolari ta’ dan l-operatur jew g?all-korrispettiv im?allas lilu.

47 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13(A)(1) tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni u li huma g?andhom, b’hekk, jing?ataw definizzjoni fuq livell tal-Unjoni Ewropea (sentenza Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, EU:C:2005:322, punt 22). Issa, li wie?ed jiddefinixxi s-servizzi msemmija fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva skont l-e?istenza ta’ parte?ipazzjoni finanzjarja pubblika g?all-benefi??ju tal-operatur jew tal-fatt li l-organi ta’ sigurtà so?jali jie?du l-ispejje? tas-servizzi f’idejhom iwassal sabiex dan il-kun?ett isir dipendenti fuq il-partikolaritajiet tal-le?i?lazzjonijiet tal-Istati Membri fil-qasam, li jista’ jikkomprometti l-interpretazzjoni awtonoma li g?andha ting?ata lil dan il-kun?ett u li jin?olqu xi disparitajiet fl-applikazzjoni tieg?u fi ?dan l-Unjoni.

48 Barra minn hekk, hemm lok li ti?i skartata l-o??ezzjoni mqajma minn LJJ u Axa, li l-operaturi li ma humiex eli?ibbli g?all-finanzjament pubbliku jsibu ru?hom f’po?izzjoni kompetittiva ?vanta??ju?a meta mqabbla mal-operaturi li jibbenefikaw minn tali finanzjament peress li, min?abba l-fatt li ma jistg?ux inaqqsu l-VAT, dawk tal-ewwel ikollhom ji?bru l-ispejje? kollha relatati max-xog?lijiet ta’ kostruzzjoni li huma wettqu bil-quddiem mill-benefi?jarji tas-servizzi tag?hom, inklu? il-VAT relatata mag?hom, peress li din is-sitwazzjoni hija, konsegwentement, skont l-imsemmija kumpanniji, kuntrarja g?all-prin?ipju tan-newtralità fiskali.

49 Fil-fatt, skont ?urisprudenza stabbilita, il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jipprekludi b’mod partikolari li l-merkanzija jew il-provvista ta’ servizzi li huma simili, li jinsabu g?alhekk f’kompetizzjoni bejniethom, ikunu ttrattati b’mod differenti mill-aspett tal-VAT (ara s-sentenza

Zimmermann, C?174/11, EU:C:2012:716, punt 48 u l-?urisprudenza ??itata).

50 Issa, f'dan il-ka?, l-assenza ta' g?ajnuna finanzjarja mill-amministrazzjoni pubblika g?all-benefi??ju ta' LJJ u l-assenza tal-fatt li l-organi ta' sigurtà so?jali jie?du l-prezz tas-servizzi mwettqa f'idejhom, ma g?andhomx effett fuq in-natura tas-servizzi pprovduti minn din tal-a??ar, peress li dawn is-servizzi huma paragunabbli ma' dawk ipprovduti minn operaturi o?rajn li jibbenefikaw minn g?ajnuna pubblika jew minn parte?ipazzjoni finanzjarja tal-amministrazzjoni pubblika. Barra minn hekk, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jipprekludix li jing?ata l-istess trattament, fir-rigward tal-VAT, lill-imsemmija servizzi.

51 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li, skont il-formulazzjoni tal-ewwel domanda, fost is-servizzi offruti minn LJJ fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha ta' operat ta' residenza li toffri servizzi, ?erti servizzi bi ?las huma pprovduti b'mod fakultattiv kemm lir-residenti tar-residenza li toffri servizzi kif ukoll lil dawk li ma humiex residenti. Dan jirrigwarda, b'mod iktar spe?ifiku, l-a??ess g?al ristorant-bar, g?al ?anut tax-xag?ar u tal-estetika, g?al sala g?al fi?joterapija, g?al attivitajiet ta' terapija okkupazzjonali, g?al post g?all-?asil tal-?wejje?, g?al spi?erija fejn jista' jittie?ed id-demm kif ukoll g?al klinika.

52 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, konformement mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(A)(2)(b) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom jeskludu mill-benefi??ju tal-e?enzjoni l-provvista ta' servizzi previsti, b'mod partikolari, fl-Artikolu 13(A)(1)(g) ta' din id-direttiva, jekk dawn ma jkunux indispensabbli g?at-twettieq tal-attivitajiet e?entati. Fil-fatt, b?alma jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, din id-dispo?izzjoni, li g?andha natura obbligatorja g?all-Istati Membri, tistipula kundizzjonijiet li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni fl-interpretazzjoni ta' ka?ijiet differenti ta' e?enzjoni msemmija hemmhekk, li, b?al dak previst fl-Artikolu 13(A)(1)(g) tal-imsemmija direttiva, jirrigwardaw servizzi jew kunsinni li huma "marbuta strettament" jew li g?andhom "rabta stretta" ma' attività ta' interess ?enerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Ygeia, C?394/04 u C?395/04, EU:C:2005:734, punt 26).

53 Fir-rigward tas-servizzi pprovduti b'mod fakultattiv, imsemmija fil-punt 51 ta' din is-sentenza, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina dawk li huma me?tie?a skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli. Tali servizzi, sakemm jikkorrispondu ma' dawk offruti mid-djar g?all-anzjani, jistg?u jitqiesu li huma marbuta strettament, b'mod partikolari, mal-assistenza so?jali u li huma ta' natura indispensabbli g?at-twettieq tas-servizzi e?entati.

54 F'dan il-kuntest, g?andu ji?i rrilevat li mill-osservazzjonijiet ta' LJJ u ta' Axa jirri?ulta li d-digriet tat?3 ta' Di?embru 1998 jelenka, b?ala servizzi fakultattivi me?tie?a, is-servizzi ta' catering, ta' tindif tal-akkomodazzjonijiet privati mill-inqas darba fil-?img?a, kif ukoll il-?asil tal-bjankerija personali tar-residenti. B'hekk jidher li s-servizzi fakultattivi me?tie?a, sakemm jikkorrispondu ma' dawk offruti mid-djar g?all-anzjani, huma ta' natura indispensabbli g?at-twettiq tal-attivitajiet e?entati minn residenza li toffri servizzi. Min-na?a l-o?ra, fir-rigward tal-provvista ta' servizzi fakultattivi o?rajn fi?-?irkustanzi fil-kaw?a prin?ipali, b?as-servizzi ta' ?anut tax-xag?ar u tal-estetika, ma jidhirx li l-le?i?lazzjoni nazzjonali te?i?i li r-residenzi li joffru servizzi joffru tali servizzi, u lanqas ma te?tie? dan mid-djar g?all-anzjani, peress li tali servizzi fakultattivi ma jistg?ux jitqiesu indispensabbli g?at-twettiq tal-attivitajiet e?entati minn residenza li toffri servizzi. Madankollu, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika dan il-punt.

55 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li:

– l-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fost is-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li n-natura so?jali tag?ha g?andha ti?i evalwata mill-qorti tar-rinviju fid-dawl, b'mod partikolari, tal-elementi msemmija

f’din is-sentenza, dawk li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ akkomodazzjoni adattata g?al persuni anzjani li jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni msemmija f’din id-dispo?izzjoni. Is-servizzi l-o?rajn ipprovduti minn din ir-residenza li toffri servizzi jistg?u wkoll jibbenefikaw minn din l-e?enzjoni, sakemm, b’mod partikolari, is-servizzi li g?andhom joffru r-residenzi li joffru servizzi, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti, huma inti?i li ji?guraw l-appo?? g?all-persuni anzjani kif ukoll il-kura tag?hom, u jikkorrispondu ma’ dawk li g?andhom joffru wkoll id-djar g?all-anzjani, konformement mal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni;

– ma huwiex rilevanti, f’dan ir-rigward, jekk l-operatur ta’ residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tibbenefikax jew le minn sussidji jew minn kwalunkwe forma o?ra ta’ benefi??ju jew ta’ parte?ipazzjoni finanzjarja min-na?a tal-amministrazzjoni pubblika.

Fuq l-ispejje?

56 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 13(A)(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas?17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fost is-servizzi pprovduti minn residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li n-natura so?jali tag?ha g?andha ti?i evalwata mill-qorti tar-rinviju fid-dawl, b’mod partikolari, tal-elementi msemmija f’din is-sentenza, dawk li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ akkomodazzjoni adattata g?al persuni anzjani jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni msemmija f’din id-dispo?izzjoni. Is-servizzi l-o?rajn ipprovduti minn din ir-residenza li toffri servizzi jistg?u wkoll jibbenefikaw minn din l-e?enzjoni, sakemm, b’mod partikolari, is-servizzi li g?andhom joffru r-residenzi li joffru servizzi, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti, huma inti?i li ji?guraw l-appo?? g?all-persuni anzjani kif ukoll il-kura tag?hom, u jikkorrispondu ma’ dawk li g?andhom joffru wkoll id-djar g?all-anzjani, konformement mal-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni.

Ma huwiex rilevanti, f’dan ir-rigward, jekk l-operatur ta’ residenza li toffri servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tibbenefikax jew le minn sussidji jew minn kwalunkwe forma o?ra ta’ benefi??ju jew ta’ parte?ipazzjoni finanzjarja min-na?a tal-amministrazzjoni pubblika.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.